

李小嫻 著

山海共對

曾鈺成題



序一

我在培僑中學工作了十一年，橫跨學校創校六十周年至七十周年的一段。李小嫻是學校的老師，她在六十周年大型慶祝活動中擔任司儀，幾千人參與的盛會，單是壓場功夫已非一般。她教中文和普通話，初時帶領普通話學會，近年成立「凌採社」，帶領 108 位學生多方面的活動，魄力驚人。

李老師為人踏實，作風低調。一種如「山」的靜穆，卻使眾鳥歸趨；一種如「海」的浩蕩，能讓萬流騰湧。每次學校舉辦活動，特別是與語文相關的，如「香港十八區專題研究」、「校際朗誦節比賽」、「文學散步」、「中國中學生作文大賽」等，她從不推搪，努力承擔，像一塊海綿，吸納學生，潤澤洗練，成績是那樣斐然！

2017 年我自培僑退休，但工作一直未有停止，承傳及發揚中華文化的初心依然活躍。教育局課程發展處的教師培訓講座、學海書樓的公開課堂、中華文化促進中心的講座等，我都樂於主持。2021 年暑期間學海書樓和教育局中國語文組合辦講座，我以「香港名勝楹聯賞析」為題，吸引了幾百位教師通過視像參與。事後學海書樓舉辦「楹聯精修班」，讓我有機會與十多位教師在疫情間面對面的深入課題，既賞析名聯，也從事創作。精修班結束但一項宏大的工程展開了。我們成立小組，計劃選出 200 副楹聯進行賞析，由學海書樓出版，以祝賀 2023 年書樓成立一百周年之慶。

有了成書的日期，工作便顯得迫切。去年在培僑中學七十五周年的宴會遇上李老師，談到她的著作。不久，她寄給我兩本她出版的作品：《韶華：婆婆的故事》和《杏壇拾趣》。兩本書的內容充實，由「真」而入於「美」、「善」，我感受最深的，是文字間那種跳脫表現出的思想微動而產生的感人力量。這驅使我邀請她加入楹聯小組。起初，她自謙有心無力，沒有即時答應。其後經我提供樣本及鼓勵下，一位富文學氣質而又具學術能力的作手，竟於短時間內賞析逾二十聯，令我由衷的欣賞和佩服。

「山幽欣鳥嘯，海運待鵬飛。」我是一直期待李老師將近作出版的，讓更多人閱讀，淨化心靈。我有幸收到她的書稿，書名「山海共對」由曾鈺成先生題簽，內裡以「人」貫穿「情」、「地」和「文」，一篇一篇的作品——小品散文、新舊詩詞、對聯創作、楹聯賞析、學生回響、書影劇評等——反映出一位教者的生活現實與情趣。整本書，讓我想到《論語》，李老師的情懷，不就是曾子之志，與學生「浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸」的重現嗎？

是為序。

招祥麒

香港華夏教育機構副會長
二零二三年五月廿七日

序二

山海之間長大，是香港味道的風景；但透過〈水關街〉的篇章，讓讀者知道作者童年在中山水關街留下成長點滴。之後，在〈小豬安息〉讀到唸教育文憑和城大碩士這些經歷，作者的形象就從這些生活散文中一點一滴地呈現。我先拜讀文集，透過文字認識我之前不認識的作者，掩卷——應該是拉PDF至末尾，才去看李小嫻老師的簡介。

文集《山海共對》有文有詩，詩作兼及新舊體。作者熱愛文學書寫之情躍然紙上。文字素養也深厚。散文內容豐富，反映作者生活多采多姿（「人與地」一章見知性閒遊）；其心也靈動，感與思敏銳。

〈小豬安息〉是令我印象頗深的一篇。李老師的文字工整而穩，集內以這篇短文文氣最流動，應是作者深情之下自然而揮灑的流露——可哀的是揮而灑之的，是念亡友的淚。

集內收了不少同學作文，當中以6E班施同學的「來信」〈我們的故事〉印象較深。這根本就是一篇出色的短篇小說，具備成功短篇所需的元素——例如重中之重的「情節衝突」。苦練題二，考的卻是題一。施同學扣著真實素材（生活）作文學提升，令生活中本有的曲折在文學修飾提升之下多了一重反思。之前的功夫是否白費？當然不是，見山是山，見山不是山，再來見山是山，一切彷彿回到原點，卻已是不同境界。施同學

三個層次的穿越，寫的是自己，背後卻清晰透現是李小嫻老師在發功，是長期同行的結果。這種由表及裡，塑造了自己（施同學）、又成就了李小嫻老師形象的寫法渾然天成，是內化了的寫作謀劃。李小嫻老師教出這種文字修養的學生，大概是當老師最珍貴、無價的回報。學生的成功，反映老師的成功！

本文集之好讀，已不限於文字。當中的價值觀讓人讀得健康、舒服：「……一步一步的實踐，成功，從來不是空中樓閣，厚積薄發，機會自然就不期而遇！」（見〈壁報——蟬聯冠軍〉）這本書的特點是會收錄很多學生寫作的文章，內容有同學的學習感受、成立學社的經過，甚至有上課的課後感。此書也像是作者李小嫻的行事紀錄，簡單幾句生動的勾勒，便為生活及教學活動留痕：參加音樂會、聽講座、參觀博物館、參觀中大、聖誕冬令營……此外，甚至有「地景文學單元」遊北角的相關教案。

各式文章集合起來，就是培僑中學的最佳招生廣告（一笑）。看，把子女送到這家學校，就是送到作者這種質素的教師手上。賣廣告是說笑，此書的編排已提升至為香港灌注正能量，不局限於一班一校。

我是個文學人，同時是個時事評論人，側身參與「傳媒」界別，直接感受「新聞」界別的整體沉落，是世界的普遍現象。當新聞界改稱為傳媒界時，已反映辦報以銷量、點擊為目標，不管是實體報還是網報。以下這種說法是有調查根據的——負面新聞和文字點擊會更多。這也讓近年某些傳媒人不懂得發善

言、正言。教育界的問題，被以偏概全為「有問題的教育界」。也確是一宗半宗負面新聞就足以破壞一鍋鮮味靚粥。李小嫻老師的這本散文集，大概連她本人也不一定察覺，有極具意義的社會功能——讓人看見香港教育界的另一些面向，也是真實存在的多面情況。負面個案是真，但教育場上正言美事也是真！當中尤其存在不少享受教學、以學生為念的老師及校長！

李老師把寫作與專業工作結合，結合的形式不囿於任何框框，例如一本自己的文集卻收入不少學生的作文。這種破格，以意帶動；意者，對教育的真心誠意。借問世間上有多少人可以把工作與興趣結合得如此天衣無縫？這種活得如魚得水的心靈狀態感染了我，是我讀此書的最大得著！

感謝招祥麒校長推薦，讓我先睹為快。能為此書寫序，是莫大的榮幸。

余非

香港作家
二零二三年五月三十日

自序

因為名字與「山」字同音，開啟了關於「山」的各種因緣。小時候在中山出生，及後在港島西半山成長，然後在東半山工作至今，每天奔走在這山海之間，蒼山碧海，見證著生活的絲絲縷縷，有歡笑，有悲哀，更有無盡的衷情……

山海共對，是人與人情感的互通。都說父愛如山，母愛如海，在這山高海深的親恩中，成就了我一段幸福無憂的童年。親情之外，友情又如汪洋，既溫柔了人心，又感動了時光。而師生之誼，也變成了亦師亦友的珍貴。我們在這寶馬山巔、維港之上，締結了一段又一段的校園佳話，創造了一幕又一幕的動人時刻。就把你們的身影逐一鐫刻在我的文字中，以山海相約，以朗月為盟。

山海共對，是人與地的契合。從青蔥少年到營役中年，這個城市，這片海港，承載了我如水逝去的年華。鍾愛這城，以維港山影為背景的燈火璀璨，既是世界著名的明珠夜景，也是我生活的底色。維港飄蕩著奢華的聲色，吐露港散發著人文的氣息，西貢灣蕩漾著異國的風情；畢架山上夜色嫵媚，獅子山下萬家燈火，鳳凰山頂旭日東升。香港，是山海相依的福地，唇齒之間，吐納出多元的文化、純樸的人情。至於生活上的美食佳餚，精彩斑斕，更是令人津津樂道的天堂。我城，是山海之間寵溺出來的愛兒。

山海共對，是人與文化的親近。詩歌積存了底蘊，小說刻畫了人生，電影呈現了生活。讀過的書，看過的電影，寫過的文字，是精神的靈山，積細流而成大川，海濤汪涵，上善若水，至高至大至深。書山字海，是我心靈的靠倚。

親愛的讀者，如果你此刻正在捧讀此書，我希望：

是你眼底的一抹青山，嫵媚多情；
是你心湖的一脈柔波，蕩漾起伏。

就以文字為媒，撫慰寂寂人生，憑著文字的力量，溫暖人心。感恩生活在這美麗的都市中，與山海共對！

李小嫻

二零二三年五月二十日



目錄

序一：招祥麒校長	2
序二：余非女士	4
自序	7

人與情

親友

父愛如山	16
水關街九號	19
百年執信	22
小豬安息	24
三手雕像的作者	25
「0」的展示	27

師生

6E 回眸	29
我們的故事	30
給老師的信	35
5A 班群像	38
4A 從《岳陽樓記》說起	41
3A 的大山	44
三年情	47

校園

凌採特訊	51
寫給太空人的信	54
聲影交響奇緣夜	56
青心布願	57
共同守望人類的故宮	60
至深中華情	62
北角漫遊	64
校園速記	70

人與地

我城

樹牆與壁畫	76
春華秋實	77
鷓鴣天·再見下白泥	78
鷓鴣天·吐露港小白鷺餐廳	79
蘇幕遮·新田石湖圍賞荷	80
東龍洲石雕	81
法式浪漫	82

楹聯

九龍寨城公園長廊聯	85
志蓮淨苑大雄寶殿聯	89
志蓮淨苑念佛堂聯	94

志蓮淨苑報本堂門聯	97
荔枝角公園嶺南之風（饒宗頤）聯	100
蓬瀛仙館洞天福地牌坊背面聯	104
蓬瀛仙館阮禪興紀念堂重修落成陞座大典誌慶聯	107
蓬瀛仙館藏慶輝聯	110
青松觀正門背面聯	113
青松觀正殿內聯一	117
青松觀正殿內聯二	120
青松觀長廊（心通閩苑蓬萊）聯	123
青松觀庭園（溫玄向）聯	127
青松觀庭園（羅智光）聯	130
長洲北帝廟大門前石柱聯	133
長洲北帝廟玉虛宮門聯	137
長洲觀音古廟門聯	140
長洲關公忠義亭外聯	144



人與文

書趣

《文城》	150
《祈念之樹》	151
《第一人稱單數》	152
《大武山下》	153

影評

由《夢斷城西》到《西城故事》	155
《第一爐香》：回不去的文本	158
《浪跡天地》	161
《波斯密語》	162
《爸爸可否不要老》	163
《七人樂隊》	164
《淺田家》	166
《阿媽有咗第二個》	168

劇論

《白蛇傳·情》	171
《緣起敦煌》	172
《穿 KENZO 的女人》	173

詩韻

6E 嵌名贈句	175
不同人眼中的浪漫三首	179
春花明月	183
美東雙櫻	185
春花三首	186

代跋：咫尺文學

後記	190
----	-----

人
與
情



親友

父愛如山

都說近鄉情怯，事隔廿五年，我才踏上昔日歸家的路，物是人非，竟一片迷糊，已不辨左右，明明是熟悉的轉角，卻早拐了一個路口，要在陌生的大廈前掉頭向下。

狼狽中，憶起了過往的種種幸福與難堪。曾經的掌上明珠、眾星拱月的公主生活，一段又一段舊事湧上心頭，似眼前波光燈影，明滅幻化，恍然不知身在何處。

遠逝的父親，對我縱溺寵愛的感受如在目前，一個幸福的童年，拯救了整段寂寂無奈的中年。

在這山海之間流淌的歲月，如詩如歌，飄忽浪漫，是青春的專利。彎曲的山路，是初學開車的畏途；明媚的海岸，是與父親暢泳的樂土；山下的華燈，璀璨映照出一家的笑顏。那是我無憂無慮的少女生活，只負責歡樂，只提供輕鬆。

嬌縱我的父親，對我只有一個要求：開心快樂！

我果真孝順地克盡己職，他叫我學車，方向感極差的我勉為其難。考完車牌，只開了兩次，一次去上環永安，一次上山頂，誠是如此，還是撞花了新車，耗盡了電池。因為不懂左望，又忘記了關車頭燈。爸爸說，算啦，你還是專職坐車吧。

周日工人放假，我去買蟹煮海鮮餐，蒸出來水汪汪一片，爸爸竟然說不錯。媽媽說，你煮木頭，他也說好吃。

大學選科，我執意要讀中文，媽媽說不實際。爸爸說，你喜歡就行，反正不指望你養家糊口。

出來工作，我寫了十幾封求職信，爸爸說，這麼辛苦，何必呢？不要做了。

第一次被解僱，爸爸給了我一個月的工資，反解僱了老闆，即日離職，回家休息！



鷓鴣天 · 再見下白泥

瘟疫連年百業傷
旅遊本土實淒涼
經營有恨傷規劃
保育開源費酌量
山隱日
海涵陽
如斯景象適同場
香江發展北都會
光影泥灘漸淡忘



鷓鴣天 · 吐露港小白鷺餐廳

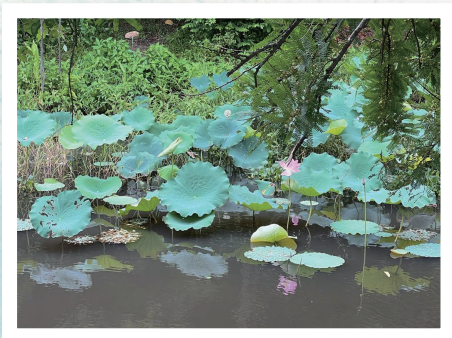
時至初春暖亦涼
港灣白鷺意飛揚
遠看驚艷樓臺美
近覽欣聞花樹香
天海接
水雲長
美觀外貌本平常
山湖擁抱似安逸
知否自由方故鄉



蘇幕遮·新田石湖圍賞荷

漸天晴，
驅苦雨。
珠滴清圓，
搖曳風荷語。
米埔新田荒野處。
草木隨緣，
卻把花留住。

任無為，
弗駕馭。
疏影參差，
方顯天然趣。
格調從來穿閉固。
倒影流光，
好夢邀人顧。



東龍洲石雕

長假將盡，以郊遊為敬。到香港最南的東龍洲，一睹據說有三千多年歷史的石刻。歷三小時等船，下五百級台階，迎烈風，聽潮聲，觸石崖雕刻，飛龍流雲，與青銅時代同期，屹立于涯岸之上，歷千載風浪，默默展示：對吉祥的執念，對美好的盼望！



志蓮淨苑念佛堂聯

念心念道，常持不斷恆精進；
佛恩佛德，勤修無間定往生。

下款：本煥老和尚撰並書



相片選自學海書樓：《香港名勝楹聯賞析集》

【注釋】

1. 精進：常見佛學中，意思為努力向善向上，「放逸」剛好與之相反，是以三善根及精進為體，有防惡修善的功能。對一切善法肯認真負責，精誠集中，故名不放逸。
2. 無間：佛家用語，「阿鼻」的意譯，沒有間息之意。
3. 往生：佛教淨土宗認為：具足信、願、行，一心念佛，與阿彌陀佛的願力感應，死後能往西方淨土，化生於蓮花中。一說大徹大悟者，可以隨意往生十方淨土。
4. 本煥老和尚（1907-2012）：俗姓張志山，祖籍湖北武漢新洲。1930年出家，1949年繼承虛雲老和尚（?-1959）法脈，賜法名乘妙，為臨濟宗第44代傳人。歷任中國佛教協會常務理事、中國佛教協會諮議委員會副主席、廣東省佛教協會副會長、廣州市佛教協會會長、韶關市佛教協會名譽會長、中國佛教協會名譽會長、廣東省政協委員、丹霞山別傳寺住持、廣州光孝寺住持、深圳弘法寺方丈、黃梅四祖寺方丈等。

【賞析】

本聯懸於志蓮淨苑念佛堂的彌勒佛前。念佛堂坐落於第三進，大雄寶殿西側，此地環境清淨，為僧眾修行用功之殿堂，內奉漢白玉阿彌陀佛之像。而彌勒佛則是著名的未來佛。我國的彌勒塑像胸腹坦露，面帶笑容。傳說五代時布袋和尚是其化

身。撰寫此聯的本煥老和尚旨在勸告信眾勤於念佛修煉，才可修成正果，到達往生之境。

上聯以「念心念道」開始，指出心中常念佛教道理。「常持不斷恒精進」，意思為精誠集中，始終保持努力向上的心，持續不斷地修為。下聯以「佛恩佛德」開始，指出佛祖的無量功德，佛為度眾生方才來此充滿苦難的世界，雖然也會受到業力，但佛功德圓滿，不被業力轉，故稱如來。信眾只有依教修行，勤於修煉，沒有停息地一心念佛，才可爭取早日脫離這業力苦海，到達往生的最終目標，永離諸苦。所以，本煥和尚在下聯中寫到：「勤修無間定往生」，才是成就佛果的方法。

形式上，上下聯各十一字，用通俗簡潔的文字概括出念佛的方法和目標。通暢易懂，聲調協律，詞性相對，清晰易明。「念心念道」對應「佛恩佛德」，具心思。「常持」與「勤修」相配，「不斷」與「無間」互通，「恒精進」與「定往生」互為因果，看似順手拈來，實為警世之言，可見撰聯者深悟佛性，通曉世情，足顯人情練達之功，而超然於平仄聲律之外。

志蓮淨苑報本堂門聯

未開梵筴誰先說，
放下身心佛現前。

下款：寬慧募建岑學呂題



相片選自學海書樓：《香港名勝楹聯賞析集》

山海共對

作者：李小嫻
編輯：Maragret
設計：4res
出版：紅出版（青森文化）
地址：香港灣仔道133號卓凌中心11樓
出版計劃查詢電話：(852) 2540 7517
電郵：editor@red-publish.com
網址：<http://www.red-publish.com>
香港總經銷：聯合新零售（香港）有限公司
出版日期：2023年7月
圖書分類：散文
ISBN：978-988-8822-79-9
定價：港幣108元正

ISBN 978-988-8822-79-9



9 789888 822799 >

就以文字為媒，撫慰寂寂人生，
憑著文字的力量，溫暖人心。
感恩生活在這美麗的都市中，
與山海共對！



專業出版 國際銷售

紅出版文化平台

加入我們：www.red-publish.com

Mod^{er}E

上架建議：散文

定價：港幣 108 元正